

Sūrat Muḥammad

(Muḥammad (peace be upon him))

سورة محمد

Súrah – 47

No of Ayat – 38

English Translation : *Ali Quli Qara'i*

Urdu Translation : *Allamma Zeeshan Haider Jawadi*

Hindi Translation : *Farrukh Khan & Ahmed*

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.

This is a 'Medinan' sūrah.

The surah that declares that God absolves of misdeeds, and sets right the intellects, of those who work righteousness and who believe in all that God has sent down upon His final Messenger to humankind, *Muḥammad* (s.a.w). The surah deals with issues of war, those who try to prevent conversion to Islam and the carrying out of God's commands, and the fate of the hypocrites. It specifically mentions the iniquity of those who expelled the Prophet from Mecca, it describes the futility of the disbelievers' attempts to oppose God and His Prophet, and it urges the Muslims to obey God in all matters, lest their good deeds come to nothing on the Day of Judgement like those of the disbelievers and hypocrites.

In the commentary of Majma'ul Bayan it is narrated that the Holy Prophet (s.a.w.) said that whoever recites this surah will have his thirst quenched by the drink from the rivers of Jannah.

Imam Ja'far as-Sadiq (a.s.) said that the person who recites this surah will never have doubts about his religion and will not fall into disbelief and Shirk. A thousand angels will send salutations to his grave after his death. He will be placed under the protection of Allah (s.w.t.) and His Prophet (s.a.w.). When the reciter of this surah will arise from his grave, whichever way he turns, he will see the blessed face of the Holy Prophet (s.a.w.). If this surah is written and kept as a talisman, it protects a person, whether he is asleep or awake, from all evils and problems. It is also a safety from insanity.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

**In the Name of Allāh,
the All-beneficent, the All-merciful.**

عظیم اور دائمی رحمتوں والے خدا کے نام سے

अल्लाह के नाम से जो बड़ा कृपालु और अत्यन्त दयावान हैं।

bi-smi llāhi r-raḥmāni r-raḥīmi

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ



Those who are [themselves] faithless and bar [others] from the way of Allah—He has made their works go awry.

جن لوگوں نے کفر کیا اور لوگوں کو اس خدا سے روکا خدا نے ان کے اعمال کو برباد کر دیا

जिन लोगों ने इनकार किया और अल्लाह के मार्ग से रोका उनके कर्म उसने अकारथ कर दिए

alladhīna kafarū wa-ṣaddū ‘an sabīli llāhi ‘aḍalla ‘a ‘mālahum

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ
عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ

But those who have faith and do righteous deeds and believe in what has been sent down to Muḥammad— and it is the truth from their Lord—

اور جن لوگوں نے ایمان اختیار کیا اور نیک اعمال کئے اور جو کچھ محمد پر نازل کیا گیا ہے اور پروردگار کی طرف سے برحق بھی ہے

رہے وہ لوگ جو ایمان لائے اور انہوں نے اچھے کرم کیے اور اس چیز پر ایمان لایا جو محمد پر اتاریا گیا - اور وہی سچ ہے ان کے رب کی طرف سے

wa-lladhīna 'āmanū wa-'amilū ṣ-ṣāliḥāti wa-'āmanū bi-mā nuzzila 'alā muḥammadin wa-huwa l-ḥaqqu min rabbihim

﴿ ٢ ﴾ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿ ٢ ﴾

He shall absolve them of their misdeeds and set right their affairs.

اس پر ایمان لے آئے تو خدا نے ان کی برائیوں کو دور کر دیا اور ان کے حالات کی اصلاح کر دی

उसने उसकी बुराइयाँ उनसे दूर कर दीं और उनका हाल ठीक कर दिया

kaffara 'anhum sayyi' ātihim wa-'aṣṣlaḥa bālahum

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ
 آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ
 لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ﴿٣﴾

That is because the faithless follow falsehood, and
 because the faithful follow the truth from their Lord.
 That is how Allah draws comparisons for mankind.

یہ اس لئے کہ کفار نے باطل کا اتباع کیا ہے اور صاحبان ایمان نے اپنے پروردگار کی طرف سے آنے
 والے حق کا اتباع کیا ہے اور خدا اسی طرح لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے

یہ اس لئے کہ جین لوگوں نے انکار کیا انہوں نے اساتھ کا انوسরণ کیا اور یہ کہ
 جو لوگ ایمان لائے انہوں نے ساتھ کا انوسরণ کیا، جو انکے رب کی اور سے ہے۔ اس प्रकार
 اللہ لوگوں کے لیے انکی میسالے بیان کرتا ہے

*dhālika bi-'anna lladhīna kafarū ttaba'ū l-bāṭila wa-'anna lladhīna 'āmanū
 ttaba'ū l-ḥaqqā min rabbihim ka-dhālika yaḍribu llāhu li-n-nāsi 'amthālahum*

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا
أُخِّنْتُهُمُ فَشُدُّوا الْوَتَاقَ

When you meet the faithless in battle, strike their necks. When you have thoroughly decimated them, bind the captives firmly.

پس جب کفار سے مقابلہ ہو تو ان کی گردنیں اڑادو یہاں تک کہ جب زخموں سے چور ہو جائیں تو ان کی مشکلیں باندھ لو

अतः जब इनकार करनेवालो से तुम्हारी मुठभेड़ हो तो (उनकी) गरदनें मारना है, यहाँ तक कि जब उन्हें अच्छी तरह कुचल दो तो बन्धनों में जकड़ो,

*fa-'idhā laqītumū lladhīna kafarū fa-ḍarba r-riqābi ḥattā 'idhā
'athkhantumūhum fa-shuddū l-wathāqa*

فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا
ذَلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانْتَصَرَ مِنْهُمْ

Thereafter either oblige them [by setting them free] or take ransom till the war lays down its burdens. That [is Allah's ordinance], and had Allah wished He could have taken vengeance on them,

لو پھر اس کے بعد چاہے احسان کر کے چھوڑ دیا جائے یا فدیہ لے لیا جائے یہاں تک کہ جنگ اپنے ہتھیار رکھ دے۔ یہ یاد رکھنا اور اگر خدا چاہتا تو خود ہی ان سے بدلہ لے لیتا

फिर बाद में या तो एहसान करो या फ़िदया (अर्थ-दंड) का मामला करो, यहाँ तक कि युद्ध अपने बोझ उतारकर रख दे। यह भली-भाँति समझ लो, यदि अल्लाह चाहे तो स्वयं उनसे निपट ले।

*fa-'immā mannan ba'du wa-'immā fidā'an ḥattā taḍa'a l-ḥarbu 'awzārahā
dhālika wa-law yashā'u llāhu la-ntaṣara minhum*

وَلَكِنْ لِيَبْلُوَ بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾

but that He may test some of you by means of others.
 As for those who were slain in the way of Allah, He
 will not let their works go awry.

لیکن وہ ایک کو دوسرے کے ذریعہ آزمانا چاہتا ہے اور جو لوگ اس کی راہ میں قتل ہوئے وہ ان کے
 اعمال کو ضائع نہیں کر سکتا ہے

किन्तु (उसने या आदेश इसलिए दिया) ताकि तुम्हारी एक-दूसरे की परीक्षा ले। और जो लोग
 अल्लाह के मार्ग में मारे जाते हैं उनके कर्म वह कदापि अकारथ न करेगा

*wa-lākin li-yabluwa ba ʿḍakum bi-ba ʿḍin wa-lladhīna qutilū fī sabīli llāhi fa-lan
 yuḍilla ʿa ʿmālahum*

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾

He will guide them and set right their affairs,

وہ عنقریب انہیں منزل تک پہنچا دے گا اور ان کی حالت سنوار دے گا

वह उनका मार्गदर्शन करेगा और उनका हाल ठीक कर देगा

sa-yahdīhim wa-yuṣliḥu bālahum

وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾

and admit them into paradise with which He has acquainted them.

وہ انہیں اس جنت میں داخل کرے گا جو انہیں پہلے سے پہنچوا چکا ہے

और उन्हें जन्नत में दाखिल करेगा, जिससे वह उन्हें परिचित करा चुका है

wa-yudkhilluhumu l-jannata 'arrafahā lahum

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنْصُرُوا اللَّهَ يَنْصُرْكُمْ
وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾

O you who have faith! If you help Allah, He will help you and make your feet steady.

ایمان والو اگر تم اللہ کی مدد کرو گے تو اللہ بھی تمہاری مدد کرے گا اور تمہیں ثابت قدم بنا دے گا

ऐ लोगों, जो ईमान लाए हो, यदि तुम अल्लाह की सहायता करोगे तो वह तुम्हारी सहायता करेगा और तुम्हारे क़दम जमा देगा

*yā-'ayyuhā lladhīna 'āmanū 'in tanṣurū llāha yanṣurkum wa-yuthabbit
'aqdāmakum*

﴿ ۸ ﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿۸﴾

**As for the faithless, their lot will be to fall [into ruin],
and He will make their works go awry.**

اور جن لوگوں نے کفر اختیار کیا ان کے واسطے ڈگمگاہٹ ہے اور ان کے اعمال برباد ہیں

रहे वे लोग जिन्होंने इनकार किया, तो उनके लिए तबाही है। और उनके कर्मों को अल्लाह ने अकारथ कर दिया

wa-lladhīna kafarū fa-ta'san lahum wa-'aḍalla 'a'mālahum

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا اَنْزَلَ اللّٰهُ فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ

﴿ ۹ ﴾

That is because they loathed what Allah has sent down, so He made their works fail.

یہ اس لئے کہ انہوں نے خدا کے نازل کئے ہوئے احکام کو برا سمجھا تو خدا نے بھی ان کے اعمال کو ضائع کر دیا

یہ اس لئے کہ انہوں نے اس چیز کو نا پسند کیا جسے اللہ نے اترایا، تو اس نے ان کے کرم اکارث کر دیے

dhālika bi-'annahum karihū mā 'anzala llāhu fa-'aḥbaṭa 'a'mālahum

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
 الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ جَدَّمَرَاللَّهُ عَلَيْهِمْ صَلِّ وَلِلْكَافِرِينَ
 ﴿ ١٠ ﴾ أَمْثَلُهَا

Have they not travelled over the land so that they may observe how was the fate of those who were before them? Allah destroyed them, and a similar [fate] awaits the faithless.

تو کیا ان لوگوں نے زمین میں سیر نہیں کی ہے کہ دیکھتے کہ ان سے پہلے والوں کا کیا انجام ہوا ہے
 بیشک اللہ نے انہیں تباہ و برباد کر دیا ہے اور کفار کے لئے بالکل ایسی ہی سزا مقرر ہے

क्या वे धरती में चले-फिरे नहीं कि देखते कि उन लोगों का कैसा परिणाम हुआ जो उनसे पहले गुज़र चुके हैं? अल्लाह ने उन्हें तहस-नहस कर दिया और इनकार करनेवालों के लिए ऐसे ही मामले होने हैं

'a-fa-lam yasīrū fī l-'arḍi fa-yanẓurū kayfa kāna 'āqibatu lladhīna min qablihim
 dammara llāhu 'alayhim wa-li-l-kāfirīna 'amthāluhā

ذٰلِكَ بِاَنَّ اللّٰهَ مَوْلٰى الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَاَنَّ الْكٰفِرِيْنَ لَا
 مَوْلٰى لَهُمْ ﴿۱۱﴾

**That is because Allah is the protector of the faithful,
 and because the faithless have no protector.**

یہ سب اس لئے ہے کہ اللہ صاحبانِ ایمان کا مولا اور سرپرست ہے اور کافروں کا کوئی پرسانِ حال نہیں
 ہے

یہ اس لیے ہے کہ جو لوگ ایمان لائے ان کا سرکھتکار اللہ ہے اور ان کے انکار
 کرنے والوں کو کوئی سرکھتکار نہیں

*dhālika bi-'anna llāha mawlā lladhīna 'āmanū wa-'anna l-kāfirīna lā mawlā
 lahum*

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ^{صَلِّ}

Indeed Allah will admit those who have faith and do righteous deeds into gardens with streams running in them.

پیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک اعمال انجام دیئے خدا انہیں ایسے باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے نہریں جاری ہوں گی

निश्चय ही अल्लाह उन लोगों को जो ईमान लाए और उन्होंने अच्छे कर्म किए ऐसे बागों में दाखिल करेगा जिनके नीचे नहरें बह रही होंगी।

'inna llāha yudkhilu lladhīna 'āmanū wa-'amilū ṣ-ṣāliḥāti jannātin tajrī min taḥtiḥā l-'anhāru

وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ
 وَالنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ﴿١٢﴾

**As for the faithless, they enjoy and eat just like the
 cattle eat, and the Fire will be their [final] abode.**

اور جن لوگوں نے کفر اختیار کیا وہ مزے کر رہے ہیں اور اسی طرح کھا رہے ہیں جس طرح جانور
 کھاتے ہیں اور ان کا آخری ٹھکانا جہنم ہی ہے

رہے وہ لوگ جنہوں نے انکار کیا، وہ کچھ دنوں کا سوخ بھوگ رہے ہیں اور کھا رہے ہیں، جسے
 چوپاٹ کھاتے ہیں اور آگ ان کا ٹھکانا ہے

*wa-lladhīna kafarū yatamatta 'ūna wa-ya'kulūna ka-mā ta'kulu l-'an 'āmu wa-n-
 nāru mathwan lahum*

وَكَايِّنَ مِّنَ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِّنَ قَرْيَتِكَ الَّتِي
 أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكْنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ﴿١٣﴾

How many a town there has been which was more
 powerful than your town which expelled you, which
 We have destroyed, and they had no helper.

اور کتنی ہی بستیاں تھیں جو تمہاری اس بستی سے کہیں زیادہ طاقتور تھیں جس نے تمہیں نکال دیا
 ہے جب ہم نے انہیں ہلاک کر دیا تو کوئی مدد کرنے والا بھی نہ پیدا ہوا

کیتنی ہی بستیاں تھیں جو تمہاری اس بستی سے، جس نے تمہیں نکال دیا، بڑھ-
 چڑھ کر تھیں! ہم نے انہیں وینسٹم کر دیا! پھر کوئی ان کا سہا ی ک ن ہوا

*wa-ka-'ayyin min qaryatin hiya 'ashaddu quwwatan min qaryatika llati
 'akhrajatka 'ahlaknāhum fa-lā nāsira lahum*

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِ كَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ
عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٤﴾

Is he who stands on a manifest proof from his Lord
like someone to whom the evil of his conduct is
made to seem decorous, and who follow their
desires?

تو کیا جس کے پاس پروردگار کی طرف سے کھلی ہوئی دلیل موجود ہے وہ اس کے مثل ہو سکتا ہے جس
کے لئے اس کے بدترین اعمال سنوار دیئے گئے ہیں اور پھر ان لوگوں نے اپنی خواہشات کا اتباع کر لیا
ہے

तो क्या जो व्यक्ति अपने रब की ओर से एक स्पष्ट प्रमाण पर हो वह उन लोगों जैसा हो
सकता है, जिन्हें उनका बुरा कर्म ही सुहाना लगता हो और वे अपनी इच्छाओं के पीछे ही
चलने लग गए हो?

'a-fa-man kāna 'alā bayyinatīn min rabbiḥī ka-man zuyyina lahū sū'u 'amaliḥī
wa-ttaba'ū 'ahwā'ahum

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ
غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ

A description of the paradise promised to the
Godwary: therein are streams of unstaling water,
and streams of milk unchanging in flavour,

اس جنت کی صفت جس کا صاحبان تقویٰ سے وعدہ کیا گیا ہے یہ ہے کہ اس میں ایسے پانی کی نہریں
ہیں جس میں کسی طرح کی بو نہیں ہے اور کچھ نہریں دودھ کی بھی ہیں جن کا مزہ بدلتا ہی نہیں ہے

उस जन्नत की शान, जिसका वादा डर रखनेवालों से किया गया है, यह है कि ऐसे पानी की
नहरें होंगी जो प्रदूषित नहीं होता। और ऐसे दूध की नहरें होंगी जिसके स्वाद में तनिक भी
अन्तर न आया होगा,

*mathalu l-jannati llatī wu'ida l-muttaqūna fihā 'anhārun min mā'in ghayri
'āsinin wa-'anhārun min labanin lam yataghayyar ṭa'muhū*

وَأَنْهَارٌ مِّنْ خَمْرٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِّنْ عَسَلٍ
مُّصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ

and streams of wine delicious to the drinkers, and
streams of purified honey; there will be for them
every kind of fruit in it,

اور کچھ نہریں شراب کی بھی ہیں جن میں پینے والوں کے لئے لذت ہے اور کچھ نہریں صاف و
شفاف شہد کی ہیں اور ان کے لئے ہر طرح کے میوے بھی ہیں

اور ایسے पेय کی نہرے ہوںگی جو پینے والوں کے لیے مزا ہی مزا ہوںگی، اور ساؑ-سودھے شہد
کی نہرے بھی ہوںگی۔ اور انکے لیے وہاں ہر پرکار کے فال ہوںگے

*wa-'anhārun min khamrin ladhdhatin li-sh-shāribīna wa-'anhārun min 'asalin
muṣaffan wa-lahum fīhā min kulli th-thamarāti*

وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ ^{صلی} كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا
 مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

and forgiveness from their Lord.[Are such ones] like those who abide in the Fire and are given to drink boiling water which cuts up their bowels?

اور پروردگار کی طرف سے مغفرت بھی ہے تو کیا یہ متقی افراد ان کے جیسے ہو سکتے ہیں جو ہمیشہ جہنم میں رہنے والے ہیں اور جنہیں گرم گرم پانی پلایا جائے گا جس سے آنتیں ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں گی

और क्षमा उनके अपने रब की ओर से - क्या वे उन जैसे हो सकते हैं, जो सदैव आग में रहनेवाले हैं और जिन्हें खौलता हुआ पानी पिलाया जाएगा, जो उनकी आँतों को टुकड़े-टुकड़े करके रख देगा?

wa-maghfiratun min rabbihim ka-man huwa khālidun fī n-nāri wa-suqū mā'an ḥamīman fa-qatṭa'a 'am'ā'ahum

وَمِنْهُمْ مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّىٰ إِذَا خَرَجُوا مِنْ
عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ

There are some among them who prick up their ears at you. But when they go out from your presence, they say to those who have been given knowledge,

اور ان میں سے کچھ افراد ایسے بھی ہیں جو آپ کی باتیں بظاہر غور سے سنتے ہیں اس کے بعد جب آپ کے پاس سے باہر نکلتے ہیں تو جن لوگوں کو علم دیا گیا ہے ان سے کہتے ہیں کہ

और उनमें कुछ लोग ऐसे है जो तुम्हारी ओर कान लगाते है, यहाँ तक कि जब वे तुम्हारे पास से निकलते है तो उन लोगों से, जिन्हें ज्ञान प्रदान हुआ है कहते है,

*wa-minhum man yastami`u `ilayka ḥattā `idhā kharajū min `indika qālū li-
lladhīna `ūtū l-`ilma*

مَاذَا قَالَ آئِفًا جُؤْلَيْكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
 وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

‘What did he say just now? ’They are the one son
 whose hearts Allah has set a seal, and they follow
 their own desires.

انہوں نے ابھی کیا کہا تھا یہی وہ لوگ ہیں جن کے دلوں پر خدا نے مہر لگادی ہے اور انہوں نے
 اپنی خواہشات کا اتباع کر لیا ہے

"उन्होंने अभी-अभी क्या कहा?" वही वे लोग है जिनके दिलों पर अल्लाह ने ठप्पा लगा दिया
 है और वे अपनी इच्छाओं के पीछे चले है

*mādhā qāla `ānifan `ulā`ika lladhīna ṭaba`a llāhu `alā qulūbihim wa-ttaba`ū
 `ahwā`ahum*

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ
تَقْوَاهُمْ ﴿١٧﴾

As for those who are [rightly] guided, He enhances their guidance, and invests them with their Godwariness.

اور جن لوگوں نے ہدایت حاصل کر لی خدا نے ان کی ہدایت میں اضافہ کر دیا اور ان کو مزید تقویٰ عنایت فرمادیا

रहे वे लोग जिन्होंने सीधा रास्ता अपनाया, (अल्लाह ने) उनके मार्गदर्शन में अभिवृद्धि कर दी और उन्हें उनकी परहेज़गारी प्रदान की

wa-lladhīna htadaw zādahum hudan wa-`ātāhum taqwāhum

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً ^{صَلِحَةٍ} فَقَدْ جَاءَ
 أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَتْهُمْ ذِكْرَاهُمْ ﴿١٨﴾

Do they await anything except that the Hour should overtake them suddenly? Certainly its portents have come. Of what avail to them will their admonition be when it overtakes them?

پھر کیا یہ لوگ قیامت کا انتظار کر رہے ہیں کہ وہ اچانک ان کے پاس آجائے جب کہ اس کی علامتیں ظاہر ہو گئی ہیں تو اگر وہ ابھی گئی تو یہ کیا نصیحت حاصل کریں گے

अब क्या वे लोग बस उस घड़ी की प्रतीक्षा कर रहे हैं कि वह उनपर अचानक आ जाए? उसके लक्षण तो सामने आ चुके हैं, जब वह स्वयं भी उनपर आ जाएगी तो फिर उनके लिए होश में आने का अवसर कहाँ शेष रहेगा?

*fa-hal yanẓurūna 'illā s-sā'ata 'an ta'tiyahum baghtatan fa-qad jā'a 'ashrāṭuhā
 fa-'annā lahum 'idhā jā'athum dhikrāhum*

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ
 وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ^{قُلْ} وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ
 وَمَثْوَاكُمْ ﴿١٩﴾

Know that there is no god except Allah, and plead [to Allah] for forgiveness of your sin and for the faithful, men and women. Allah knows your itinerary and your [final] abode.

تو یہ سمجھ لو کہ اللہ کے علاوہ کوئی خدا نہیں ہے اور اپنے اور ایماندار مردوں اور عورتوں کے لئے استغفار کرتے رہو کہ اللہ تمہارے چلنے پھرنے اور ٹہرنے سے خوب باخبر ہے

अतः जान रखों कि अल्लाह के अतिरिक्त कोई पज्य-प्रभ नहीं। और अपने गुनाहों के लिए क्षमा-याचना करो और मोमिन पुरुषों और मोमिन स्त्रियों के लिए भी। अल्लाह तुम्हारी चलत-फिरत को भी जानता है और तुम्हारे ठिकाने को भी

fa-'lam 'annahū lā 'ilāha 'illā llāhu wa-staghfir li-dhanbika wa-li-l-mu'minīna
 wa-l-mu'mināti wa-llāhu ya'lamu mutaqallabakum wa-mathwākum

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا نَزَّلَتْ
سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ

The faithful say, 'If only a sūrah were sent down!' But when a definitive sūrah is sent down and war is mentioned in it,

اور جو لوگ ایمان لے آئے ہیں وہ یہ کہتے ہیں کہ آخر جہاد کے بارے میں سورہ کیوں نہیں نازل ہوتا اور جب سورہ نازل ہو گیا اور اس میں جہاد کا ذکر کر دیا گیا

جو لوگ ایمان لائے وہ کہتے ہیں، "کوئی سورا کیوں نہیں اترتی؟" کیونکہ جب ایک پختہ سورا اترتی ہے، جس میں جنگ کا ذکر ہے،

wa-yaqūlu lladhīna 'āmanū law-lā nuzzilat sūratun fa-'idhā 'unzilat sūratun muḥkamatun wa-dhukira fīhā l-qitālu

رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ
 الْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ^{صَلِّ} فَأُولَىٰ لَهُمْ ﴿٢٠﴾

**you see those in whose hearts is a sickness looking
 upon you with the look of someone fainting at death.
 So woe to them!**

تو آپ نے دیکھا کہ جن کے دلوں میں مرض تھا وہ آپ کی طرف اس طرح دیکھتے رہ گئے جیسے موت
 کی سی عشی طاری ہو گئی ہو تو ان کے واسطے ویل اور افسوس ہے

تو تو م उन लोगों को देखते हो जिनके दिलों में रोग है कि वे तुम्हारी ओर इस प्रकार देखते हैं
 जैसे किसी पर मृत्यु की बेहोशी छा गई हो। तो अफ़सوس है उनके हाल पर!

*ra'ayta lladhīna fī qulūbihim maraḍun yanẓurūna 'ilayka naẓara l-maghshiyyi
 'alayhi mina l-mawti fa-'awlā lahum*

طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا
 اللَّهُ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾

Obedience and upright speechSo when the matter has been resolved upon, if they remain true to Allah that will surely be better for them.

ان کے حق میں بہترین بات اطاعت اور نیک گفتگو ہے پھر جب جنگ کا معاملہ طے ہو جائے تو اگر خدا سے اپنے کئے وعدہ پر قائم رہیں تو ان کے حق میں بہت بہتر ہے

उनके लिए उचित है आज्ञापालन और अच्छी-भली बात। फिर जब (युद्ध की) बात पक्की हो जाए (तो युद्ध करना चाहिए) तो यदि वे अल्लाह के लिए सच्चे साबित होते तो उनके लिए ही अच्छा होता

ṭā`atun wa-qawlun ma`rūfun fa-`idhā `azama l-`amru fa-law ṣadaqū llāha la-kāna khayran lahum

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

May it not be that if you were to wield authority you would cause corruption in the land and ill-treat your blood relations?

تو کیا تم سے کچھ بعید ہے کہ تم صاحب اقتدار بن جاؤ تو زمین میں فساد برپا کرو اور قرابتداروں سے قطع تعلقات کر لو

यदि तुम उल्टे फिर गए तो क्या तुम इससे निकट हो कि धरती में बिगाड़ पैदा करो और अपने नातों-रिश्तों को काट डालो?

fa-hal 'asaytum 'in tawallaytum 'an tufsidū fī l-'arḍi wa-tuqaṭṭi 'ū 'arḥāmakum

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى
أَبْصَارَهُمْ ﴿ ٢٣ ﴾

They are the ones whom Allah has cursed, so He made them deaf, and blinded their sight.

یہی وہ لوگ ہیں جن پر خدا نے لعنت کی ہے اور ان کے کانوں کو بہرا کر دیا ہے اور ان کی آنکھوں کو اندھا بنا دیا ہے

یہ وہ لوگ ہیں جن پر اللہ نے لعنت کی اور ان کے کانوں کو بہرا کر دیا اور ان کی آنکھوں کو اندھا کر دیا

'ulā'ika lladhīna la'anahumu llāhu fa-'aṣammahum wa-'a'mā 'abṣārahum

﴿ ۲۴ ﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿ ۲۴ ﴾

Do they not contemplate the Qur'ān, or are there locks on the hearts?

تو کیا یہ لوگ قرآن میں ذرا بھی غور نہیں کرتے ہیں یا ان کے دلوں پر قفل پڑے ہوئے ہیں

تو کیا وہ کورآن میں سوچ-ویچار نہیں کرتے یا ان کے دلوں پر تالے لگے ہیں؟

'a-fa-lā yatadabbarūna l-qur'āna 'am 'alā qulūbin 'aqfāluhā

إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِم مِّن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ
الهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمَلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

Indeed those who turned their backs after the guidance had become clear to them, it was Satan who had seduced them, and he had given them [far-flung] hopes.

بیشک جو لوگ ہدایت کے واضح ہو جانے کے بعد اٹے پاؤں پلٹ گئے شیطان نے ان کی خواہشات کو آراستہ کر دیا ہے اور انہیں خوب ڈھیل دے دی ہے

वे लोग जो पीठ-फेरकर पलट गए, इसके पश्चात कि उनपर मार्ग स्पष्ट॥ हो चुका था, उन्हें शैतान ने बहका दिया और उसने उन्हें ढील दे दी

'inna lladhīna rtaddū 'alā 'adbārihim min ba'di mā tabayyana lahumu l-hudā
sh-shayṭānu sawwala lahum wa-'amlā lahum

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ قَالُوْا لِلَّذِيْنَ كَرِهُوْا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ
 سَنُطِيعُكُمْ فِيْ بَعْضِ الْاَمْرِ ۗ وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اِسْرَارَهُمْ

﴿ ۲۶ ﴾

That is because they said to those who loathed what Allah had sent down: 'We shall obey you in some matters, 'and Allah knows their secret dealings.

یہ اس لئے کہ ان لوگوں نے خدا کی نازل کی ہوئی باتوں کو ناپسند کرنے والوں سے یہ کہا کہ ہم بعض مسائل میں تمہاری ہی اطاعت کریں گے اور اللہ ان کی راز کی باتوں سے خوب باخبر ہے

यह इसलिए कि उन्होंने उन लोगों से, जिन्होंने उस चीज़ को नापसन्द किया जो कुछ अल्लाह ने उतारा है, कहा कि "हम कुछ मामलों में तुम्हारी बात मान लेंगे।" अल्लाह उनकी गुप्त बातों को भली-भाँति जानता है

*dhālika bi-'annahum qālū li-lladhīna karihū mā nazzala llāhu sa-nuṭī'ukum fī
 ba'ḍi l-'amri wa-llāhu ya'lamu 'isrārahum*

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّيْتَهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

But how will it be [with them] when the angels take them away, striking their faces and their backs?!

پھر اس وقت کیا ہوگا جب ملائکہ انہیں دنیا سے اٹھائیں گے اور ان کے چہروں اور پشت پر مسلسل مارتے جائیں گے

فیر اس سمی کما حال ہوا با فرائشئں انکے چہروں اور انکی پیٹوں پر مارتے ہوا انکی رھ کبج کرینگے؟

fa-kayfa 'idhā tawaffathumu l-malā'ikatu yaḍribūna wujūhahum wa-'adbārahum

ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا اَسْخَطَ اللّٰهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ
 فَاَحْبَطَ اَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

**That, because they pursued what displeased Allah,
 and loathed His pleasure. So He has made their
 works fail.**

یہ اس لئے کہ انہوں نے ان باتوں کا اتباع کیا ہے جو خدا کو ناراض کرنے والی ہیں اور اس کی مرضی کو ناپسند کیا ہے تو خدا نے بھی ان کے اعمال کو برباد کر کے رکھ دیا ہے

یہ اس لئے کہ انہوں نے اس چیز کا انوسرڻ کیا جو اللہ کو اڻپسند کرنے والی تھی
 اور انہوں نے اسکی خشی کو ناپسند کیا تو اسنے انکے کرموں کو اکارث کر دیا

*dhālika bi-'annahumu ttaba'ū mā 'askhaṭa llāha wa-karihū riḍwānahū fa-
 'aḥḃaṭa 'a'mālahum*

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ
 اللَّهُ أَضْغَانَهُمْ ﴿٢٩﴾

**Do those in whose hearts is a sickness suppose that
 Allah will not expose their spite?**

کیا جن لوگوں کے دلوں میں بیماری پائی جاتی ہے ان کا خیال یہ ہے کہ خدا ان کے دلوں کے کینوں
 کو باہر نہیں لائے گا

(کيا اللہ سے کوئی چیز چھپی ہے) یا جن لوگوں کے دلوں میں رोग ہے وہ سمجھ بٹے ہیں کہ
 اللہ ان کے دلوں کو کدھاپی پرکھ نہ کرے گا؟

'am ḥasiba lladhīna fī qulūbihim maraḍun 'an lan yukhrija llāhu 'aḍghānahum

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكُمْهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ ج
وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ ج وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ



If We wish, We will show them to you so that you recognize them by their mark. Yet you will recognize them by their tone of speech, and Allah knows your deeds.

اور ہم چاہتے تو انہیں دکھلا دیتے اور آپ چہرہ کے آثار ہی سے پہچان لیتے اور ان کی گفتگو کے انداز سے تو بہر حال پہچان ہی لیں گے اور اللہ تم سب کے اعمال سے خوب باخبر ہے

यदि हम चाहें तो उन्हें तुम्हें दिखा दें, फिर तुम उन्हें उनके लक्षणों से पहचान लो; किन्तु तुम उन्हें उनकी बातचीत के ढब से अवश्य पहचान लोगे। अल्लाह तो तुम्हारे कर्मों को जानता ही है

wa-law nashā' u la-'araynākahum fa-la-'araftahum bi-sīmāhum wa-la-ta'rifannahum fī laḥni l-qawli wa-llāhu ya'lamu 'a'mālakum

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنكُمْ
وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾

We will surely test you until We ascertain those of you who wage jihad and those who are steadfast, and We shall appraise your record.

اور ہم یقیناً تم سب کا امتحان لیں گے تاکہ یہ دیکھیں کہ تم میں جہاد کرنے والے اور صبر کرنے والے کون لوگ ہیں اور اس طرح تمہارے حالات کو باقاعدہ جانچ لیں

हम अवश्य तुम्हारी परीक्षा करेंगे, यहाँ तक कि हम तुममें से जो जिहाद करनेवाले हैं और जो दृढ़तापूर्वक जमे रहनेवाले हैं उनको जान ले और तुम्हारी हालतों को जाँच लें

wa-la-nabluwannakum ḥattā na'lama l-mujāhidīna minkum wa-ṣ-ṣābirīna wa-nabluwa 'akhbārukum

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا
الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ

Indeed those who are faithless and bar from the way of Allah and defy the Apostle after guidance has become clear to them

بیشک جن لوگوں نے کفر اختیار کر لیا اور لوگوں کو خدا کی راہ سے روکا اور ہدایت کے واضح ہو جانے کے بعد بھی پیغمبر سے جھگڑا کیا

جین لوگوں نے اسکے پشچات کی مارگ انپر س্পنٹ ہو چکا تھا، انکار کیا اور اللہ کے مارگ سے روکا اور رسول کا ویرودھ کیا،

'inna lladhīna kafarū wa-ṣaddū 'an sabīli llāhi wa-shāqqū r-rasūla min ba'di mā tabayyana lahumu l-hudā

لَنْ يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾

will not hurt Allah in the least, and He shall make their works fail.

وہ اللہ کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتے ہیں اور اللہ عنقریب ان کے اعمال کو بالکل برباد کر دے گا

वे अल्लाह को कदापि कोई हानि नहीं पहुँचा सकेंगे, बल्कि वही उनका सब किया-कराया उनकी जान को लागू कर देगा

lan yaḍurrū llāha shay'an wa-sa-yuḥbiṭu 'a'mālahum

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾

**O you who have faith! Obey Allah and obey the
Apostle, and do not render your works void.**

ایمان والواللہ کی اطاعت کرو اور رسول کی اطاعت کرو اور خبردار اپنے اعمال کو برباد نہ کرو

ऐ ईमान लानेवालों! अल्लाह का आज्ञापालन करो और रसूल का आज्ञापालन करो और अपने
कर्मों को विनष्ट न करो

*yā-`ayyuhā lladhīna `āmanū `aṭī`ū llāha wa-`aṭī`ū r-rasūla wa-lā tubṭilū
`a`mālakum*

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا
وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾

Indeed those who are faithless and bar from the way of Allah and then die faithless, Allah will never forgive them.

بیشک جن لوگوں نے کفر اختیار کیا اور خدا کی راہ میں رکاوٹ ڈالی اور پھر حالت کفر ہی میں مر گئے تو خدا انہیں ہرگز معاف نہیں کرے گا

निश्चय ही जिन लोगों ने इनकार किया और अल्लाह के मार्ग से रोका और इनकार करनेवाले ही रहकर मर गए, अल्लाह उन्हें कदापि क्षमा न करेगा

'inna lladhīna kafarū wa-ṣaddū 'an sabīli llāhi thumma mātū wa-hum kuffārūn fa-lan yaghfira llāhu lahum

فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ
 مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَكُمْ أَغْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾

So do not slacken and [do not] call for peace when you have the upper hand and Allah is with you, and He will not stint [the reward of] your works.

لہذا تم ہمت نہ ہارو اور دشمن کو صلح کی دعوت نہ دو اور تم سر بلند ہو اور اللہ تمہارے ساتھ ہے اور وہ ہرگز تمہارے اعمال کے ثواب کو کم نہیں کرے گا

अतः ऐसा न हो कि तुम हिम्मत हार जाओ और सुलह का निमंत्रण देने लगो, जबकि तुम ही प्रभावी हो। अल्लाह तुम्हारे साथ है और वह तुम्हारे कर्मों (के फल) में तुम्हें कदापि हानि न पहुँचाएगा

fa-lā tahnū wa-tad'ū `ilā s-salmi wa-'antum l-'a'lawna wa-llāhu ma'akum wa-lan yatirakum `a'mālakum

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوَ جَعَج وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا
يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

The life of the world is just play and diversion, but if you are faithful and Godwary, He will give you your rewards, and will not ask your wealth [in return] from you.

یہ زندگانی دنیا تو صرف ایک کھیل تماشہ ہے اور اگر تم نے ایمان اور تقویٰ اختیار کر لیا تو خدا تمہیں مکمل اجر عطا کرے گا اور تم سے تمہارا مال طلب نہیں کرے گا

सांसारिक जीवन तो बस एक खेल और तमाशा है। और यदि तुम ईमान लाओ और डर रखो तो वह तुम्हारे कर्मफल तुम्हें प्रदान करेगा और तुमसे धन नहीं माँगेगा। -

'innamā l-ḥayātu d-dunyā la'ibun wa-lahwun wa-'in tu'minū wa-tattaqū
yu'tikum 'ujūrakum wa-lā yas'alkum 'amwālakum

إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ

﴿ ۳۷ ﴾

Should He ask it from you, and press you, you will be stingy, and He will expose your spite.

وہ اگر طلب بھی کرے اور اصرار بھی کرے تو تم بخل ہی کرو گے اور خدا تمہارے کینوں کو خود ہی ظاہر کر دے گا

और यदि वह उनको तुमसे माँगे और समेटकर तुमसे माँगे तो तुम कंजूसी करोगे। और वह तुम्हारे द्वेष को निकाल बाहर कर देगा

'in yas' alkumūhā fa-yuḥfikum tabkhalū wa-yukhrij 'aḍghānakum

هَآ أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعُونَ لِتُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَمِنْكُمْ مَّنْ يَبْخَلُ ^{صَلِّ} وَمَنْ يَبْخَلْ فَإِنَّهَا يَبْخَلُ عَنِ
نَفْسِهِ ج

Ah! There you are, being invited to spend in the way of Allah; yet among you there are those who are stingy; and whoever is stingy is stingy only to himself.

ہاں ہاں تم وہی لوگ ہو جنہیں راہ خدا میں خرچ کرنے کے لئے بلایا جاتا ہے تو تم میں سے بعض لوگ بخل کرنے لگتے ہیں اور جو لوگ بخل کرتے ہیں وہ اپنے ہی حق میں بخل کرتے ہیں

سُنو! یہ تمہی لوگ ہو کہ تمہیں آمانِ بَرّ دیا جا رہا ہے کہ "اللہ کے مَآرِج میں خرچ کرو۔" پھر تم سے کچھ لوگ ہیں جو کَنجوسی کرتے ہیں۔ حالانکہ جو کَنجوسی کرتا ہے وہ حَقِیقاً اپنے آپ سے کَنجوسی کرتا ہے۔

hā-'antum hā'ulā`i tud`awna li-tunfiqū fī sabīli llāhi fa-minkum man yabkhalu wa-man yabkhal fa-'innamā yabkhalu `an nafsihī

وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ تَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ
 قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ﴿٣٨﴾

Allah is the All-sufficient, and you are all-needy, and if you turn away He will replace you with another people, and they will not be like you.

اور خدا سب سے بے نیاز ہے تم ہی سب اس کے فقیر اور محتاج ہو اور اگر تم منہ پھیر لو گے تو وہ تمہارے بدلے دوسری قوم کو لے آئے گا جو اس کے بعد تم جیسے نہ ہوں گے

हालाँकि जो कंजूसी करता है वह वास्तव में अपने आप ही से कंजूसी करता है। अल्लाह तो निस्पृह है, तुम्हीं मुहताज हो। और यदि तुम फिर जाओ तो वह तुम्हारी जगह अन्य लोगों को ले आएगा; फिर वे तुम जैसे न होंगे

wa-llāhu l-ghaniyyu wa-`antum u l-fuqarā`u wa-`in tatawallaw yastabdil qawman ghayrakum thumma lā yakūnū `amthālakum

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

**O' Allāh send Your blessings on Muhammad
and the family of Muhammad.**

اے اللہ! رحمت فرما محمد و آل (ع) محمد پر

ऐ अल्लाह मुहम्मद और आले मुहम्मद पर अपनी सलामती रख

allahumma salli `ala muhammadin wa ali muhammadin

**Please recite
Sūra E Fātiḥa
for
ALL MARHUMEEN**

For any errors / comments please write to: rehanL@hotmail.com

Kindly recite Sura E Fatiha for Marhumeen of all those who have worked towards making this small work possible.